273.0 SSILA BUSINESS

THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

Annual Meeting, Pittsburgh, Pennsylvania, January 6-9, 2011

Call for Papers, Posters, and Organized Sessions

Deadline for abstracts: August 1, 2010 - submit your abstracts via EasyChair at:
http://www.easychair.org/conferences/?conf=ssila2011

The annual winter meeting of SSILA will be held jointly with the Annual Meeting of the Linguistic Society of America in Pittsburgh, Pennsylvania, at the Hilton Pittsburgh, January 6-9, 2011. Information about the hotel and location can be found at the LSA website (www.lsadc.org), and participants will be able to preregister for the meeting and reserve hotel rooms on-line after July 1.

SSILA welcomes abstracts for papers, posters, and organized sessions that present original research focusing on the linguistic study of the indigenous languages of the Americas.
Abstract Submission

The deadline for receipt of all abstracts and session proposals is midnight (PST) August 1st.

Abstracts should be submitted electronically, using the electronic submission website EASY CHAIR. Consult the SSILA website for details. Also e-mail or hard-copy submissions will be accepted if arrangements are made in advance with the SSILA Executive Secretary (ivy at ivydoak dot com). Abstracts may be submitted in either English or Spanish.

Abstracts must conform to the guidelines below.

I. General Requirements

1. All authors must be members of SSILA. See the SSILA website for information about membership and renewal. The membership requirement may be waived for co-authors, or for participants in organized sessions, who are from disciplines other than those ordinarily represented by SSILA (linguistics and linguistic anthropology). Requests for waivers of membership must be made by a member of the Society to the SSILA Executive Secretary. (Note: Membership in LSA is not required for participation in SSILA sessions).

2. Any member may submit one single-author abstract and one multi-author abstract OR two multi-author abstracts.

3. After an abstract has been submitted, no changes of author, title, or wording of the abstract, other than those due to typographical errors, are permitted.

4. Papers or posters must be delivered as projected in the abstract or represent bona fide developments of the same research.

5. Papers must not appear in print before the meeting.

6. Handouts, if any, are not to be submitted with abstracts but should be available at the meeting for those listening to the presentation.

7. All presenters of individual papers or posters and all participants in organized sessions must register for the meeting.

8. Authors who must withdraw from the program should inform the SSILA Executive Secretary as soon as possible.

II. Abstract Format

1. Abstracts should be uploaded as a file, preferably in PDF format, to the abstract submittal form on the EASY CHAIR website. To submit your abstract for the 2011 Annual Meeting, please go to: http://www.easychair.org/conferences/?conf=ssila2011

2. The abstract, including examples if needed, should be no more than one typed page (11pt or 12pt font, single spaced, with 1-inch margins); a second page may be used for references. Abstracts that are longer than one page will be rejected without being evaluated.

3. At the top of the abstract, give a title that is not more than one 7-inch typed line and that clearly indicates the topic of the paper.

4. Abstracts will be reviewed anonymously. Do not include your name on the abstract. If you identify yourself in any way in the abstract (e.g. “In Smith (1992)…”), the abstract will be rejected without being evaluated. Of course, it may be necessary to refer to your own work in the third person in order to appropriately situate the research.

5. Abstracts which do not conform to these format guidelines will not be considered.

III. Abstract Contents

Papers or posters whose main topic does not focus on the indigenous languages of the Americas will be rejected without further consideration by the Program Committee. The Program Committee requires further that the subject matter be linguistic, that the research presented include new findings or developments not published
before the meeting, that the papers not be submitted with malicious or scurrilous intent, and that the abstract be coherent and in accord with these guidelines.

Abstracts are more often rejected because they omit crucial information rather than because of errors in what they include. The most important criterion is relevance to the understanding of indigenous languages of the Americas, but other factors are important too. It is important to present results so that they will be of interest to the whole SSILA (and larger) linguistic community, not just to those who work on the same language or language family that you do.

A suggested outline for abstracts is as follows:

1. State the problem or research question raised by prior work, with specific reference to relevant prior research.
2. Give a clear indication of the nature and source of your data (primary fieldwork, archival research, secondary sources).
3. State the main point or argument of the proposed presentation.
4. Regardless of the subfield, cite sufficient data, and explain why and how they support the main point or argument. For examples in languages other than English, provide word-by-word glosses and underline the portions of the examples which are critical to the argument.
5. State the relevance of your ideas to past work or to the future development of the field. Describe analyses in as much detail as possible. Avoid saying in effect "a solution to this problem will be presented". If you are taking a stand on a controversial issue, summarize the arguments that led you to your position.
6. State the contribution to linguistic research made by the analysis.
7. While citation in the text of the relevant literature is essential, a separate list of references at the end of the abstract is generally unnecessary.

The LSA guidelines for abstract contents may be helpful, and members who are unfamiliar with abstract style may wish to consult the two model abstracts (one “good”, the other “bad”) that are posted on the LSA website: http://www.lsadc.org/info/abstract-models.cfm

IV. Categories of Presentation

Authors are required to indicate the preferred category of their presentation at the time of submitting the abstract. The program committee will try to accommodate this preference as space and time allow.

20-Minute Papers. The bulk of the program will consist of 20-minute papers, with 10 additional minutes for discussion. Guidelines for preparing abstracts for these papers appear above.

Posters. Depending on subject and/or content, it may be more appropriate to submit an abstract to the poster session for visual presentation rather than to a 20-minute paper session. In general, the sorts of papers which are most effective as posters are those in which the major conclusions become evident from the thoughtful examination of charts and graphs, rather than those which require the audience to follow a sustained chain of verbal argumentation. Therefore, authors will want to make points in narrative form as brief as possible. A poster should be able to stand alone—that is, be understandable even if the author is not present. Abstracts for posters should follow the same guidelines as those for papers. SSILA poster sessions share space with LSA posters.

Organized Sessions. SSILA encourages submission of organized session proposals. Organized sessions typically involve more than one scholar and are expected to make a distinctive and creative contribution to the meeting. Proposals for organized sessions are NOT reviewed anonymously. These sessions may be: (1) symposia which include several presentations on a single topic; (2) workshops focused on a specific theme or issue; (3) colloquia which include a major presentation with one or more invited discussants; or (4) sessions of any other kind with a clear, specific, and coherent rationale.
The organizer(s) of such sessions should notify the program chair (rrhodes at berkeley dot edu) of their intent to submit a proposal at the earliest possible date, but no later than July 1st, including a general statement of the purpose and structure of the session. A full proposal must be submitted to the program chair by August 1st and must include: (1) a session abstract outlining the purpose, motivation, length (maximum: 3 hours), and justification for the session; (2) names of all participants, including discussants, and titles of papers; and (3) a complete account, including timetable, of what each participant will do. Note that organized sessions, even when structured as symposia, do not have to follow the 20-minute paper + 10-minute discussion format.

All participants in organized sessions should submit an abstract of their paper following the submission instructions. Should the organized session not be accepted, the abstracts will be considered instead for the general session.

273.1 CORRESPONDENCE

Submissions Sought: Essays in Native American Literatures

Dear SSILA Members,

I am interested in hearing from anyone with a proposal for a volume in The University of Nebraska Press Series of Studies in Native American Literatures, of which I am general editor. (I would be glad to hear from anyone with a query, also). To give an idea of what we are looking for, so far in the series there are:

Swann, ed.- VOICES FROM FOUR DIRECTIONS: CONTEMPORARY TRANSLATIONS OF THE NATIVE LITERATURES OF THE AMERICAS.

Swann, ed.-ALGONQUIAN SPIRIT: CONTEMPORARY TRAMSLATIONS OF THE ALGONQUIAN LITERATURES OF NORTH AMERICA.

Thompson and Egesdal, eds.- ONE PEOPLE'S STORY; SALISHAN MYTHS AND LEGENDS.

Seaburg: PITCH WOMAN AND OTHER STORIES.

Swann, ed.- BORN IN THE BLOOD: ON THE TRANSLATION OF NATIVE AMERICAN LITERATURE (essays, forthcoming Spring 2011.)

Also forthcoming is David Kozak's southwest volume, INSIDE DAZZLING MOUNTAINS. A proposal from Suzanne Cook for a volume of Lacandon Maya creation stories is under active consideration.

Contact me at:
swann at cooper dot edu, or (212)353-4279.

The Endangered Alphabets Project: an introduction for the community of linguists

Dear friends in the endangered languages field,

I'm not sure if you and/or your colleagues know about the Endangered Alphabets Project, which can be found at http://www.endangeredalphabets.com. Please check it out and pass the link on to anyone in your field who might be interested and I'll be more than happy to answer questions or chat about it.
The Endangered Alphabets Project is an exhibition of carvings and a book, both dedicated to writing systems (alphabets, syllabaries, abjads, and so on) that have fallen out of use in their native cultures and are in danger of extinction. More than a third of the world's roughly 100 writing systems are in this parlous state for a variety of reasons that speak to the relationship between language, culture, religion, politics, and economics. Some are collective creations over time, some the work of a single extraordinary inventor, yet all of them have their own astonishing beauty and their own deep roots in the history and technologies of their users. The exhibition consists of 13 boards of Vermont curly maple, each roughly 18” x 11”, each consisting of two sentences written in one of the endangered alphabets. Those two sentences are Article One of the Universal declaration of Human Rights: "All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood."

The project raises all kinds of interesting issues for linguists, and for linguistic anthropologists. In several instances the history of global written language can be seen as one culture having inherited writing from another and having adapted it accordingly. In many cases we see languages that have changed and evolved over 2,000 years or more, yet in at least two cases we see a written language that has been deliberately preserved in its archaic state for the most profound of reasons. We see that writing is the product of technologies, yet also an expression of spiritual devotion; it is a series of standardized symbols and yet (unlike musical or mathematical symbols) is open to individual expression and a sense of beauty that is also tied to its technologies. These questions and many more, are implicit in the carvings. I've done my best to explore them more overtly in a book, which is both a catalogue to the exhibition and an essay on writing.

Best wishes,

Tim Brookes
Director, Professional Writing Program,
Champlain College,
Burlington, Vermont
timbrookes at burlingtontelecom dot net

273.2 CALLS FOR PARTICIPATION

Call for Papers
Archiving Orality and Connecting with Communities: World Oral Literature Project 2010 Workshop
Submission Deadline Friday, July 30, 2010
http://www.oralliterature.org/research/workshops.html

Friday, 10 December and Saturday, 11 December 2010
Location: Centre for Research in the Arts, Social Sciences and Humanities (CRASSH), 17 Mill Lane, University of Cambridge

This workshop explores key issues around the dissemination of oral literature through traditional and digital media. Funding agencies, including our own Supplemental Grants Programme, now encourage fieldworkers to return copies of their work to source communities, in addition to requiring researchers to deposit their collections in institutional repositories. But thanks to ever greater digital connectivity, wider internet access and affordable multimedia recording technologies, the locus of dissemination and engagement has grown beyond that of researcher and research subject to include a diverse constituency of global users, such as migrant workers, indigenous scholars, policymakers and journalists, to name but a few.

Call for Papers:

When new publics consume, manipulate, and connect with field recordings and digital archives holding linguistic and cultural content, their involvement raises interesting practical and ethical questions. We
welcome proposals that address some of the following issues:

What kinds of political repercussions may result from studying marginalised languages or from working with the custodians of endangered oral traditions?
How can online tools help ensure responsible access to sensitive cultural materials? Who should control decisions over how digitised heritage material is to be accessed, curated and understood?
How can researchers remain true to the fluidity of performance over time and avoid fossilisation in the creation of their digital documents?
When archives become primary sites for interaction and discussion rather than static repositories of heritage data, how do relationships between collections and their users change?

Building on discussions around orality and textuality, we hope that participants will reflect on the politics of ownership of cultural recordings that are increasingly born digital or even birthed directly into an archive. We welcome ethnographers, field linguists, community activists, curators, archivists, librarians and our project's own grantees to exchange ideas at this second workshop.

Professor John Miles Foley (W.H. Byler Chair in the Humanities; Curators Professor of Classical Studies and English; Director, Center for Studies in Oral Tradition; Director, Center for eResearch and Editor, Oral Tradition) from the University of Missouri has kindly agreed to be our keynote speaker and principal discussant.

Submission Guidelines and Considerations:

If you are interested in presenting at the workshop, please submit an abstract of no more than 300 words and a short biography, in Word, RTF or PDF format to: Imogen Gunn ilg22 at cam dot ac dot uk by Friday, 30 July 2010. Abstracts will be reviewed and assessed, with notification of acceptance by 31 August 2010.

Accepted abstracts will be included in the conference programme which will be made available online. Abstracts and presentations should be in English. Individuals may submit no more than one proposal each. Registration fees will be waived for participants whose abstracts are accepted and who present at the workshop, and the costs of two lunches and one dinner will be covered by the organising committee. Please note that presenters are responsible for their own travel and accommodation fees.

http://www.oralliterature.org/research/workshops.html

Mel Rouse
Collections Assistant- World Oral Literature Project

Museum of Archaeology and Anthropology
University of Cambridge
Downing Street
Cambridge CB2 3DZ
United Kingdom

e-mail: mhr27 at cam dot ac dot uk
phone: 01223 333504
http://www.oralliterature.org

Last Call for Participation- at the University of Victoria 2010
Summer Institute of the Certificate Program in Aboriginal Language Revitalization
A partnership of the En’owkin Centre, the Department of Linguistics, and the Division of Continuing Studies invite interested participants to join us at the University of Victoria to build your knowledge and capacity in language revitalization this summer through stimulating courses in a supportive environment!

Open to anyone interested in preserving Indigenous languages. Begin your studies in the Certificate program by completing the institute or taking courses on an individual basis for credit or non-credit.

Language Learning and Teaching in Situations of Language Loss
August 3 to 7, 2010 (LING182, 1.5 units)
An analysis of principles of language learning and language acquisition in situations of language loss, and an examination of appropriate ways in which a range of formal and informal approaches to language teaching can be utilized in Aboriginal community settings. Course topics include forms of language acquisition, teaching and learning strategies, how strategies are related to community needs and goals, and the role of community and community members in teaching and learning.

INSTRUCTOR: Dr. Bernice Touchie, raised in a First Nation community, has worked as an instructor and Principal for the Ucluelet First Nation. In the past, she has been involved with the coordination of language revitalization programs in British Columbia for the Ditidaht and Ucluelet First Nations and the Ha-Ho-Payak Society in Port Alberni, and has managed multi-tribal language revitalization for Nuuchah-nulth Tribal Council.

Please register by July 5; late registrations accepted if space permits.
Fee: $576.61 (includes a $100 materials fee)

Field Methods for Language Preservation and Revitalization: Documentation and Recording
August 9 to 14, 2010 (LING183A, 1.5 units)
This practical course explores the planning strategies, protocols, and methods of data collection, analysis, and organization that are appropriate for field activities associated with language preservation and revitalization. Through classroom-based learning and hands-on activities, you will focus on:
• elicitation methodologies,
• audio recording,
• digital file management,
• strategies for community involvement,
• protocols,
• ethical and intellectual property issues.

INSTRUCTOR: Dr. Strang Burton has worked with the Stó:lo– Nation language program for over 14 years, working with elders and staff to produce textbooks, a digital dictionary, interactive games, online courses, and multimedia storybooks. Strang has also worked with production projects run by four other BC endangered language programs, and has lectured and taught extensively on effective documentation methodologies and media production for endangered language programs.

Please register by July 12; late registrations accepted if space permits.
Fee: $576.61 (includes a $100 materials fee)

Field Methods for Language Preservation and Revitalization: Project Development
August 16 to 21, 2010 (LING 183B, 1.5 units)
Build your capacity with planning strategies, protocols, and methods of data collection, analysis, and organization appropriate for field activities associated with language preservation and revitalization. You will focus on strategies for community involvement, project planning, protocols, ethical and intellectual property issues, use of technology in language documentation, techniques for language study with
elders, interview and data recording methods, documentation and database management, and
approaches to sharing information.

INSTRUCTOR: Dr. Strang Burton (bio above).

Please register by July 12; late registrations accepted if space permits.
Fee: $576.61 (includes a $100 materials fee)

Fees and Accommodation
The fees listed above do not include accommodation or meals. Information about on and off campus
accommodation options is available on the Program website at
Please note: International students will be assessed international tuition fees.

Best regards,
Quvi Taylor
Clerk, Cultural Management Programs
Division of Continuing Studies
Email: crmclerk at uvic dot ca
Web: www.continuingstudies.uvic.ca/calr

TO REGISTER
Please call 250-721-8457, email calr at uvcs dot uvic.ca or visit www.uvcs.uvic.ca/calr/
Certificate Program in Aboriginal Language Revitalization

Call for Participation
International Conference on Indigenous Place Names: Exploring ways to reclaim cultural identity
through place names.
Sámi University College in Guovdageaidnu, Norway – September 3-8, 2010

Indigenous place names are more than just objects on a map or features on a landscape. They play a crucial role
in maintaining cultural relationships innate to the language, identity, livelihoods, rights and political recognition
of all Indigenous societies.

Sámi allaskuvla /Sámi University College, an indigenous higher education institution in Sápmi (Sámiland), is
hosting the first International Conference on Indigenous Place Names (ICIPN). It is the first time Indigenous
place names and place naming will be discussed from multidisciplinary perspectives and with presentations
from various Indigenous societies. Sámi allaskuvla /Sámi University College extends an invitation to scholars
from around the world currently working with Indigenous place names to join this first multidisciplinary
conference.

The first conference will focus on political recognition of indigenous place names which inevitably involves
Indigenous languages, culture practices, resource uses, landscape classifications, educational processes, and
research methods, techniques and technologies.

The aim of the conference is to provide a place for an emerging international network of scholars and
researchers working to further the political recognition of Indigenous place names to exchange experiences with
each other. We believe strengthening the network of scholars and researchers will enhance the quality and rigor
of research on Indigenous place names both culturally and politically.
Official Languages of the 1st ICIPN Conference:

North Sámi is an Indigenous language of the Sámi area where the first ICIPN conference will be held. That is why the official languages of the conference are English and North Sámi and there will be simultaneous interpretation in the Auditorium in the conference venue. Recognizing the Indigenous language of the area where the conference is held puts it on equal footing with major research languages thereby strengthening its position in academia.

Please find registration information at:

273.3 MEDIA WATCH

University of North Dakota to Discontinue Use of the “Fighting Sioux” Nickname and Logo

Excerpts from Nah gah chi wa nong • Di bah ji mowin nan, May 2010

After a long legal battle, The North Dakota State Board of Higher Education ruled on April 8, that the Fighting Sioux nickname and logo may no longer be used by the University of North Dakota. The Board directed UND Chancellor Bill Goetz to advise School President Robert Kelley that the university should begin its transition away from the logo and nickname.

The university athletic teams will continue to be called the Sioux through the 2010-2011 school year while the school considers alternative nicknames. UND tried to keep the nickname and logo, but needed the support of the Spirit Lake and the Standing Rock Sioux Indian Tribes in order to continue. While the Spirit Lake voters supported the university’s use of the nickname, the Standing Rock tribal officials have refused to hold a referendum on the matter.

273.4 OBITUARIES

Wilma Pearl Mankiller – 1945-2010
Noted Tribal Leader Revitalized Education, Cherokee Language Use, Health, and Housing

Wilma Mankiller, former American Indian rights activist, and first female chief of the Cherokee Nation, passed away on April 6, 2010 at her home in Tahlequah Oklahoma at the age of 64.

Chief Mankiller oversaw one of the largest Native American tribes, with some 170,000 tribal members, from 1985-1995. With a current membership of nearly 300,000, the Cherokee Nation is second in population to the Navajo. In 1998, President Bill Clinton awarded Ms. Mankiller the Medal of Freedom, the nation’s highest civilian honor.

Ms. Mankiller spent her early childhood on a 160-acre tract known as Mankiller Flats, given to her grandfather as part of a settlement the federal government implemented. It forced on the Cherokee to move to Oklahoma from tribal lands in the Carolinas and Georgia in the 1830s. The name ‘Mankiller’ comes from a tribal military rank. In her memoirs, Ms. Mankiller recalled as a girl attending the Salem Church, where services and singing were often in the Cherokee language.

The family was relocated by the Bureau of Indian Affairs to San Francisco in 1956. In 1963, Ms. Mankiller married a businessman from Ecuador and raised a family. She is remembered by some because she publicly empathized with the American Indian Movement takeover of Alcatraz Island. Some remember her as a feminist with astonishing success in her quest for tribal unification. Earning a bachelor’s degree in the social sciences from Flaming Rainbow University, Ms. Mankiller took graduate courses in community planning at the
University of Arkansas. In the early 1980s she founded a community development initiative to improve rural water systems and rehabilitate housing. From dire poverty to legendary leadership, Ms. Mankiller eventually rose to oversee the Cherokee Nation and its many enterprises. After her term ended, Ms. Mankiller remained active, though with health difficulties.


Amazing Grace was sung in Cherokee at Ms. Mankiller’s memorial service. The song can be heard on the internet at:
http://www.digitaljournal.com/article/110608

Additional detailed websites include:

*The Wilma Mankiller Foundation*
http://www.wilmamankiller.com/spirituality.html

*Native Arts: Cherokee Aniyunwiya – Tsalagi*
http://www.aaanativearts.com/cherokee/wilma-mankiller.htm?name=News&file=article&sid=1123

**273.5 CALL FOR CORRESPONDENCE**

Dissertation and Theses Abstracts Request

Please send the SSILA editor your abstracts and any information you would like to add for our readers about your Americas’ linguistics research. Send to: karenrolph at hotmail dot com.

*The Editor*

**273.6 UPDATES FROM COLLEAGUES**

*Alaska Native Language Center at Fairbanks Announces New Edition-Saint Lawrence Island/Siberian Yupik Eskimo Dictionary*

A new edition (the previous being 1987) of the Siberian Yupik Eskimo Dictionary is available in a two-volume set. The work, edited by Steven Jacobson at the Alaska Native Language Center, includes compilations by Linda Womkon Badten (Aghnaghaghpik), Vera Oovi Kaneshiro (Uqitilek), Marie Oovi (Uvegtu) and Christopher Koonooka (Petuwaq). Containing nearly 1000 pages, the set includes: bases, postbases, enclitics, appendices, and an index. To order directly, the cost is $70.00 plus postage. Please direct email to: fyanlp at uaf dot edu or send a fax to: (907) 474 6586.

Prof. Steven A. Jacobson
POB 757680
Fairbanks, Alaska 99775-7680
(907) 474 7874
www.uaf.edu/anlc
New linguistic analysis is combined with social, cultural, and historical contexts

The Language of the Inuit: Syntax, Semantics, and Society in the Arctic - by Louis-Jacques Dorais

Over the last decades, Inuit (Eskimo) from Canada, Alaska and Greenland have fought with success for preserving or regaining their culture, political rights and territory. The Inuit language has played - and still plays - an important part in this struggle, as a primary marker of Aboriginal identity in the North American Arctic. The Language of the Inuit: Syntax, Semantics, and Society in the Arctic aims at describing and understanding the in-depth impact of language on the cultural and social development of the Inuit. The book deals successively with the geographical distribution and linguistic structure of the Inuit language; its history; its semantics - how, for instance, does it proceed for naming new concepts; literacy and education among Inuit; language contact and bilingualism in the Arctic; the current situation of the Inuit language in terms of demography and administrative status; and the part it plays in defining Inuit identity. Throughout the book, language phenomena are put into relation with the larger cultural and social context prevailing in arctic Alaska, Canada, and Greenland. This is the first book in English to present and discuss such encompassing information on the linguistic, historical and anthropological aspects of language use and development among the Inuit.

Louis-Jacques Dorais
Louis-Jacques.Dorais@ant.ulaval.ca
Professeur/Professor/Ilisajimmarik/Giao su
Departement d'anthropologie
Faculte des Sciences sociales
Pavillon Charles-De Koninck
1030, av. des Sciences-Humaines
Local 3407
Universite Laval
Quebec (Quebec) G1V 0A6  CANADA
tel: (418) 656-2131 ext.7827
fax: (418) 656-2831

The Dene-Yeniseian Connection in the News

The recent publication of The Dene-Yeniseian Connection is enjoying publicity. James Kari sends these:

Here is the news release from University of Alaska at Fairbanks:

This article appeared in the Fairbanks Newsminer and has been carried in Seattle, Anchorage and elsewhere.

Here is a Kodiak radio station item:

Here is a video of Ed Vajda with two Ket speakers talking at the end. It is dated June 2006 and was recorded in Siberia.
Lyle Campbell lylecamp at hawaii dot edu
Richard Henne r.henne at bucknell dot edu
Carolyn O'Meara omeara dot ck at gmail dot com

Errata (here corrected)
Alejandra Vidal vidal.alejandra01 at gmail dot com
Ken Shibushita sbstkn at gmail dot com